

淮南子直解

刘康德◎撰

淮南鴻烈解叙

淮南王名安屬王長子也

也其母胡天女爲胡王張

七年於韓信於銀熟信亡

至樓煩還過胡不禮胡王

天女誤盡冬分胡王不殺內之於宮



漢



淮南子直解

刘康德 撰

复旦大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

淮南子直解/刘康德撰. —上海:复旦大学出版社,
2001.9
ISBN 7-309-02891-0

I. 淮… II. 刘… III. 淮南子-译文
IV. B234.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 037889 号

出版发行 复旦大学出版社

上海市国权路 579 号 200433

86-21-65118853(发行部) 86-21-65642892(编辑部)

fupnet@fudanpress.com http://www.fudanpress.com

经销 新华书店上海发行所

印刷 复旦大学印刷厂

开本 850×1168 1/32

印张 38.75

字数 870 千

版次 2001 年 9 月第一版 2001 年 9 月第一次印刷

印数 1—3 000

定价 64.00 元

如有印装质量问题,请向复旦大学出版社发行部调换。

版权所有 侵权必究

前 言

揣着高诱说的“学者不论《淮南》则不知大道之深”这段语录,笔者在复旦大学出版社的《直解丛书》中毫不犹豫地选择了由西汉淮南王刘安召集苏飞、李尚、左吴、田由、雷被、毛被、伍被、晋昌等八位宾客集体编撰而成的《淮南鸿烈》(又称《淮南子》)一书^①,开始了长达数年的《淮南子》的译、注、解工作,以想通过这译、注、解,达到对《淮南子》的理解和对精深大道的认识。

为了做好对《淮南子》的译、注、解这项工作,笔者选择了被胡适之先生称为“总账式”的刘文典的《淮南鸿烈集解》为底本,参用了庄逵吉的校刊本,并校以《道藏》本、《道藏辑要》本和茅一桂刻本等,想通过阅读诸本订真贋、举异同,使全书译文注释更为合理正确。

而书中的注语则较多地采用了王念孙、王引之、俞樾、孙诒让、陶方琦、吴承仕、杨树达、向宗鲁、马宗霍、于省吾等诸家之说;但由于笔者学识有限,其中难免有“亥豕”之误,有望方家教正指示。而对早在汉代就出现的许慎、高诱的原注,笔者也择善

^① 据高诱《叙目》称,参与编著《淮南鸿烈》的人除苏飞、晋昌等八位宾客(又称“八公”)外,还有“诸儒大山、小山之徒”,他们“共讲道德,总统仁义,而著此书”。

采用。为使行文方便,许、高之注一律称为“原注”;同样为使行文方便,对注语也只称注家姓名而不标明出处书名。书名出处一概放书后附录,以备读者查阅。

作为《淮南子》的“解”——评析,笔者处处小心谨慎,尽管有时也揣情摩事,但仍不敢遽下雌黄,妄出“新意”,只是根据篇中字句之意,“直解”而已,还不知是否旨达《淮南》?

这译、注、解的过程,也是学习理解《淮南子》的过程。真是不读不知《淮南》之“鸿烈”,一读方知《淮南》真“鸿烈”;它广大悉备、浩荡汪洋、娓娓千百言,其中自然宇宙、天文地理、阴阳造化、四季时则、鸟兽鱼虫、花草树木、四夷百蛮、世间人生、治术兵略、治乱祸福及诡异瑰琦之事,无不森然罗列,犹如文化库、博物馆。其间可与《史记》中《律历》、《天官书》等相质证之的《天文训》更是保存了三代古术,难能可贵。这一切诚如后人说的:“自有子部以来,未有若是书(《淮南子》)有理而且备者”^①;也诚如今人说的:“《淮南子》是一部百科全书性质的论著”^②。

它洋洋洒洒、绵绵总总,全书二十余篇是《原道》训道,《俶真》衍道,《天文》述天道,《地形》绘地理,《时则》论四时,《览冥》观幽变,《精神》论生命,《本经》述圣德,《主术》论君道,《繆称》定称谓,《齐俗》言俗变,《道应》证道德,《汜论》言兴衰,《诠言》论保身,《兵略》谈军事,《人间》论祸福,《修务》说学业,《泰族》总结篇,《说山》、《说林》则集箴言格言……如此构成沉博隽绝之书,够后人研读不已的。

① 郭子章语。见中立四子本《淮南子题辞》。

② 牟钟鉴语。见《〈吕氏春秋〉与〈淮南子〉思想研究》。

这总覆万略的《淮南子》又如类书,它剽剥诸子、取材百家,聚孤而成裘,按研究《淮南子》的专家看来,其书是“原道德则依庄、列,推阴阳则准星官,辨方輿则赅《山海》,纪四时则征《月令》,综政术则杂申、韩,以至《离骚》之奇,《尔雅》之正,文、邓之辩博,仪、秦之短长^①,隳绝瑰琦,无所不有”^②。《淮南子》是骈阬夏后、周官、老聃、庄周、列子、孙武、吴起、邓析、慎到、张仪、苏秦、吕氏、董子、贾谊,同冶而一铸。

那么,这总覆万略的《淮南子》其书的旨意又在何方呢?按《淮南子》的作者在《要略》中说来,其书的旨意是“纪纲道德,经纬人事”;而注家高诱则在《叙目》里说得更直接明白:《淮南子》是“旨近《老子》,淡泊无为,蹈虚守静,出入经道”。粗阅之下,果真如此,诸如《原道》、《俶真》、《繆称》等篇章是说“道”衍“道”:“道”是无所不能又无所不在,“道”是万物之宗、万事之源,“道”超越时空、超越物象,无始无终、无穷无尽、无声无形却又实有,弥漫四方而又浑然一体……如不打住,这说不清道不明的“道”,可以被《淮南子》的作者无限地推衍下去;且差不多《淮南子》的每一篇章开始总有那么几句说“道”衍“道”的话。于是久而久之,这《淮南子》给人的感觉,似乎就是道家著作;裁剪八公的刘安,似乎就是老庄替身。

然而静下细细品味,其实不然。衍老庄之道,不等于懂老庄之旨;《淮南子》浸淫漫衍千百言的繁绮语言特征之形成,就似乎说明作者还是不通“多言数穷不如守中”的老子之旨;而强调要

① 申、韩,指申不害、韩非子。文、邓,指文子、邓析。仪、秦,指张仪、苏秦。

② 许国语。见《淮南鸿烈》汪一鸾刻本序。

对“道”“多为之辞以抒其情”^①,就是不懂“书不尽言、言不尽意”的玄理;同样,著“刘氏之书”(刘安自称《淮南鸿烈》为“刘氏之书”)非要著得“统天下、理万物、应变化、通殊类”^②,将全书体系写得鸿鸿烈烈万分廓宏、充填得壮壮实实盈满非常,就是不懂老子“物壮则老”的学说;而《要略》中自夸“刘氏之书”能“置之寻常而不塞,布之天下而不窹”,就是不懂天不自高、地不自深、“为而不恃、功成弗居”的老庄哲学;书稿撰成后又硬是献给汉武帝,就是想邀功领赏、彰显自身,这就恰恰犯了老子说的“大患若身”之忌……诸如此类,不一而足。由此使人怀疑起高诱之说,指出:《淮南》“非独老庄已也”^③;更有人直截了当地指出:“《鸿烈》所论,莫非口尧舜而不诡于孔子之道”^④;还有人具体分析:淮南王(刘)安所著书,“一篇之中,每有驳杂,又有重复,其患也博而寡要,旨而无序”^⑤。如此一来,《淮南子》一书的旨意也就显得不纯,这《淮南子》“杂芜”、“驳乱”的结论也就呼之欲出。

《淮南子》的语言体系缤纷宏廓、观点旨意杂芜驳乱,早已引起人们的反感,于是就有人提出要对《淮南子》作裁剪,认为“(刘)安之语必不可无裁。裁诞也,裁习也,裁俚也,裁杂也,裁复也”^⑥。然而真要将《淮南子》删烦去乱、剪裁合体也非易事,往往会导致剪裁太过则神韵不流、精华受损,而将它原封不动,则仍显杂芜驳乱。

① 《淮南子·要略》。

② 同上。

③ 张存心《鸿烈解序》。见《淮南鸿烈》明张斌如集评本。

④ 李太和《刻中都四子集叙》。见《淮南鸿烈》中立四子本。

⑤ 汪明际《淮南子删评序》。

⑥ 顾起元语。见《淮南鸿烈》明张斌如集评本。

设想,将兼有这种特征的《淮南子》献给当时正需旨意专一、精少管用统治理论的汉武帝,这汉武帝能怎么样?只能碍于叔侄情分,将《淮南子》“爱”而秘藏,使得像太史公这样的人都不得见其书。

同时,这《淮南子》又字挟风霜,时不时地流露出厚古薄今的思想;且又“乍出乍进”(扬雄语),常表露出忧谗畏讥的心态;还自是自矜地探君道谈治术,这一切能使汉武帝舒服吗?所以这《淮南子》被“爱”而秘藏、束之高阁是必然的。

因为这字挟风霜、乍出乍进、自是自矜在今天看来是算不了什么的,但在当时是要引起麻烦的。所以,随着这些“自是自矜、乍出乍进”且又“字挟风霜”等特征在《淮南子》作者身上的强化,其结局也就可想而知了。这“不务遵蕃臣职”(茅一桂语)的刘安最终因“谋反”之罪被迫自杀,而这其中的曲直是非又不是这篇短短的序言所能讲清的,同样这从自矜自夸到自杀的性格使然也不是三言二语所能说清的,只能留存以后再作探讨了。

但有一点是要说明的,《淮南子》在当时因这么一些特征(如杂芜)而遭汉武帝“爱”而秘藏、束之高阁,但随着时代的变化,《淮南子》却就因诸如“杂芜”这样的特征而赢得后人青睐,因为毕竟在《淮南子》书中保存了大量的文化信息。所以站在这个角度来看高诱说的“学者不论《淮南》则不知大道之深”的话是十分正确的。

刘康德 谨记

2001年3月5日

目 录

前言	1
卷 一 原道训	1
卷 二 俶真训	44
卷 三 天文训	81
卷 四 地形训	170
卷 五 时则训	217
卷 六 览冥训	270
卷 七 精神训	302
卷 八 本经训	339
卷 九 主术训	373
卷 十 缪称训	458
卷 十一 齐俗训	509
卷 十二 道应训	570
卷 十三 汜论训	660
卷 十四 诠言训	734
卷 十五 兵略训	786
卷 十六 说山训	856
卷 十七 说林训	916

卷 十 八 人 间 训	974
卷 十 九 修 务 训	1065
卷 二 十 泰 族 训	1115
卷二十一 要 略	1196
 主要参考书目	 1223

卷一 原道训

【解题】本卷作者接《老子》“道”的话题，在对超越时空、无始无终、无声无形、无穷无尽、弥漫四方、浑然一体、无所不能的“道”作解说之同时，还对落到人生实处的“道”——“自然无为”作疏解，故本卷被作者题为《原道训》^①。这照高诱注解为：“原，本也。本道根真，包裹天地，以历万物，故曰原道，因以题篇。”

夫道者，覆天载地，廓四方，析八极^①，高不可际，深不可测，包裹天地，禀授无形。原流泉淖^②，冲而徐盈^③，混混滑滑^④，浊而徐清。故植之而塞于天地^⑤，横之而弥于四海，施之无穷而无所朝夕；舒之悞于六合^⑥，卷之不盈于一握。约而能张^⑦，幽而能明，弱而能强，柔而能刚。横四维而含阴阳，絃宇宙而章三光^⑧。甚淖而淖^⑨，甚纤而微。山以之高，渊以之深，兽以之走，鸟以之飞，日月以之明，星历以之行，麟以之游，凤以之翔。

① 对于《原道训》的“训”字，姚范认为：“疑‘训’字高诱自名其注解，非《淮南》篇名所有，即（高）诱序中所云‘深思先师之训’也。要略无‘训’字。”

【今译】“道”，覆盖天承载地，拓展至四面八方，高到不可触顶，深至无法测底，包裹着天地，无形中萌育万物。像泉水从源头处勃涌出来，开始时虚缓，慢慢地盈满，滚滚奔流，逐渐由浊变清。所以，它竖直起来能充塞天地，横躺下去能充斥四方，施用不尽而无盛衰；它舒展开来能覆盖天地四方，收缩卷起却又不满一把。它既能收缩又能舒展，既能幽暗又能明亮，既能柔弱又能刚强。它横通四维而含蕴阴阳，维系宇宙而彰显日月星辰。它是既柔靡又纤微。因此，山凭藉它才高耸，渊凭藉它才深邃，兽凭藉它才奔走，鸟凭藉它才飞翔，日月凭藉它才光亮，星辰凭藉它才运行，麒麟凭藉它才出游，凤凰凭藉它才翱翔。

【注释】① 廓、标：扩张、拓展的意思。 ② 原：源。洿：渤涌。

③ 冲：“盅”的假借字，意为“虚”。 ④ 混：“丰流也”（《说文·水部》）。

混混：水流奔流急速。滑滑：汨汨，指水流急疾。 ⑤ 植：树立、竖直。

⑥ 幙：帐幔，覆盖的意思。 ⑦ 约：收束。 ⑧ 四维：指东北、东南、西南、西北天区四角。纼：维也，作动词。 ⑨ 淖：烂泥。溇：粘稠多汁。淖和溇在这里形容“道”的柔靡状。

【评析】这里，作者为了疏解“道”，用了“植之、横之、舒之、卷之”等一系列词汇来说明“道”的弥漫性；还用“无所朝夕”、“幙于六合”来说明“道”的时空超越性；又将“约张”、“幽明”、“弱强”、“柔刚”等统一到浑然的“道”体身上，以说明“道”的无所不能。最后又以兽鸟得以走飞、山渊得以高深来说明“道”的功效。

泰古二皇，得道之柄^①，立于中央，神与化游，以抚四方，是故能天运地滞^②，轮转而无废^③，水流而不止，与万物终始。风兴云蒸，事无不应，雷声雨降，并应无穷，

鬼出电入，龙兴鸾集，钧旋毂转^④，周而复匝^⑤。已雕已琢，还反于朴。无为为之而合于道，无为言之而通乎德。恬愉无矜而得于和，有万不同而便于性。神托于秋毫之末，而大宇宙之总。其德优天地而和阴阳，节四时而调五行。吮渝覆育^⑥，万物群生；润于草木，浸于金石；禽兽硕大，毫毛润泽，羽翼奋也^⑦，角觫生也^⑧；兽胎不殒，鸟卵不辍^⑨；父无丧子之忧，兄无哭弟之哀；童子不孤，妇人不孀^⑩；虹霓不出，贼星不行^⑪。含德之所致也。

【今译】远古伏羲、神农，掌握“道”的根本，立身于天地中央，精神与自然造化融合，以此安抚天下四方，所以使天能运行地能静凝，像轮绕轴转永不停息、水流低处永不休止，与天地万物共始同终。如风起感应云涌、雷隆相应雨降，又像鬼神闪电瞬间即逝，又如神龙鸾鸟显现兴集，还像钧旋毂转周而复始。已被雕琢却又还返质朴。行顺应自然之事来契合“道”，言朴实无华之语来符合“德”。恬静愉悦不矜不骄求得和谐，包容万有不求齐物合于天性。其神既依托于细微毫末之中，又扩充至广大宇宙之内。其德性使天地柔顺而阴阳和谐，四时节顺而五行有序。煦育万物，繁衍生长；滋润草木，浸渗金石；禽兽长得硕大肥壮，毫毛丰泽光亮，羽翼坚壮有力，骨角生长正常；走兽不怀死胎，飞禽孵蛋成鸟；父无丧子悲痛，兄无失弟哀伤；孩童不会成孤儿，女子不会成寡妇；异常虹霓不会出现，蜃惑妖星不会运行。这都是广怀德泽所致。

【注释】① 泰古：远古。二皇：伏羲、神农。柄：根本。② 滞：

止、凝。天运地滞：天体绕地球运转。 ③ 无废：不停息、不休止。

④ 钧：制陶的转轮。毂：车轮中插轴的部件。 ⑤ 匝：周转。

⑥ 吮喻：温恤，通“煦妪”，指关怀培育。 ⑦ 奋：壮。 ⑧ 角觫：麋鹿骨角。 ⑨ 𦍋：胎不成兽称“𦍋”。𦍋：卵(蛋)不成鸟称“𦍋”。 ⑩ 孤：幼而无父称“孤”。孀：妇女孀居称“孀”，即寡妇。 ⑪ 虹霓：天空中的水珠经日光照射产生的折射和反射作用而形成的一种光的现象。色彩鲜盛的称“虹”，颜色比“虹”淡的称“霓”。贼星：妖星，指怪异之星，如陨星、彗星等。

【评析】作者借助“立于中央”、得“道”以抚四方的伏羲、神农来说明施“道”用“德”于天下的功效，那就是自然界万物群生，草木植物润滋，禽兽动物硕大；社会无孤无孀，父无丧子之忧、兄无哭弟之哀，融融洽洽，天人之乐。因为施“道”用“德”于天下，所以自然界也就不会出现妖星、虹霓等怪异现象，社会领域也就如同“胎不𦍋、卵不𦍋”一样不会出现怪胎妖孽之事。反过来说，如不施“道”用“德”于天下，也就会出现奇事怪物来，这照作者看来施“道”用“德”于天下与否是相当应验的，就如同“风兴云蒸、雷声雨降”一样“并应无穷”。所以为了社会自然的正常，作者强调施“道”用“德”要像轮转无废、水流不止一样，不可有始有终，要“周而复匝”，以符合“道”的“无穷无尽、无始无终”之特性。

既然施“道”用“德”于天下如此重要，那么，这如同轮转水流一样的施“道”用“德”又是如何运作的呢？以作者看来，这像“龙兴鸾集”那样不易描绘，但大致不离“神与化游”这一点。

夫太上之道，生万物而不有，成化而弗宰^①。政行喑息^②，蜺飞蠕动^③，待而后生，莫之知德；待之后死，莫

之能怨。得以利者不能誉，用而败者不能非；收聚蓄积而不加富，布施稟授而不益贫；旋县而不可究^④，纤微而不可勤。累之而不高，堕之而不下；益之而不众，损之而不寡；斫之而不薄，杀之而不残；凿之而不深，填之而不浅。忽兮恍兮^⑤，不可为象兮；恍兮忽兮，用不屈兮^⑥；幽兮冥兮，应无形兮；遂兮洞兮^⑦，不虚动兮；与刚柔卷舒兮，与阴阳俯仰兮。

【今译】至高无上的道，生育了万物却不占为己有，造就成物象却不自为主宰。各种奔走、飞翔、蠕动、爬行的动物靠道而生，但都不知这是道的恩德；因道而死，但都不知怨恨道。而因道得利者也不赞誉“道”，用道失败者也不非议“道”；也不因收聚蓄积而富上加富、布施他人而越益贫穷；（这些“道”理）极其细微而无法探究，极其渺细而难以穷尽。累积它也不变高，堕减它也不会低；增益它也不见多，损减它也不会少；砍削它也不变薄，伤害它也不会残；开凿它也不见深，填充它也不见浅。惚惚恍恍，难见形象；恍恍惚惚，功能无限；幽幽冥冥，感应无形；深邃混洞，运动不虚；随刚柔卷缩和舒展，和阴阳俯伏和仰升。

【注释】① 太上：至高无上。弗宰：不自为主宰。② 跂行：用脚行走。喙息：用嘴呼吸。③ 蠓飞：虫飞的样子。蠕动：虫爬的样子。

④ 县（縣）：犹小也。⑤ 恍、忽：指似有似无不可捉摸。⑥ 屈：竭尽。⑦ 遂：邃。

【评析】作者进一步描绘自然无为之“道”。因为自然无为，所以天下物性自足，“跂行喙息”、“蠓飞蠕动”等生物体不因生命生存而要对谁感恩戴德。反之，如育成某物，却要某物为此感恩

戴德,这就不符合天道自然、物性自足之原则,也不符合《老子》说的“功成而弗居”、“衣养万物而不为主”的“道”之精神。也因为“自然无为”、“物性自足”,所以天下之物不因你“有为”而“凿之则深”、“填之则浅”,它还是“收聚蓄积而不加富”,“布施稟授而不益贫”。这种“生之而不执有、为之而不矜恃、长之而不宰制”的“道”的特性,被后人称之为“道的无人格的特性”,并与“照上帝的旨意行事”形成对照(美国 A·J·巴姆教授《论老子之“道”》)。

昔者冯夷、大丙之御也^①,乘云车,入云霓^②,游微雾,骖恍忽^③,历远弥高以极往^④;经霜雪而无迹,照日光而无景^⑤;扶摇挾抱羊角而上^⑥。经纪山川^⑦,蹈腾昆仑,排阊阖,沦天门^⑧。末世之御,虽有轻车良马,劲策利镳^⑨,不能与之争先。是故大丈夫恬然无思,澹然无虑;以天为盖,以地为舆^⑩,四时为马,阴阳为御;乘云陵霄,与造化者俱。纵志舒节,以驰大区。可以步而步,可以骤而骤^⑪;令雨师洒道,使风伯扫尘^⑫;电以为鞭策,雷以为车轮;上游于霄霓之野^⑬,下出于无垠之门。刘览偏照^⑭,复守以全;经营四隅^⑮,还反于枢^⑯。故以天为盖则无不覆也;以地为舆则无不载也;四时为马则无不使也,阴阳为御则无不备也。是故疾而不摇,远而不劳,四支不动^⑰,聪明不损而知八纮九野之形埒者^⑱。何也?执道要之柄而游于无穷之地。

【今译】以前冯夷、大丙驾御，乘雷公之车，驾上六条彩虹为马，遨游于微朦的云雾之中，驰骋在邈茫迷朦之境，历远及高直到渺远之处；经过霜雪而不留印迹，日光照射而不映阴影；如飙风曲萦盘旋而上。经过高山大川，跨越昆仑之巅，推开天门，进入天宫。近世驾御，虽有轻捷车儿健骏良马，并有强劲鞭儿尖利鞭刺催赶，却无法与冯夷、大丙争高低优劣。所以大丈夫恬静坦然，无思无虑；以天为车盖，以地为车厢，以四季为良马，以阴阳为御手；乘白云上九霄，与自然造化同往。放开思绪，随心舒性，驰骋天宇。可缓行则缓行，可疾驰则疾驰。令雨师清洒道路，唤风伯扫除尘埃；用电来鞭策，以雷做车轮；向上游于虚廓高渺区域，往下出入无所边际门户；虽然观览照视高渺之境，却始终保守着纯真；虽然周游经历四面八方，却仍然返还这“道”之根本。所以，用天作车盖就没有什么不能覆盖了；以地做车厢就没有什么不能承载了；用四季作良马就没有什么不可驱使的了，用阴阳做御手就没有什么不完备的了。所以疾行而不摇晃，远行而不疲劳，四肢不疲惫，耳目不损伤而能知道整个宇宙天地的界域。这是什么原因呢？是由于掌握了“道”的根本而畅游于无穷无尽之中。

【注释】① 夷：或作“迟”。丙：或作“白”。冯夷、大丙：传说中两位得道且能御阴阳的天神。② 云车：王念孙认为应作“雷车”（见何宁《淮南子集释》）。人：应作“六”（何宁《淮南子集释》）。③ 骛：驰骋。④ 极：远处。⑤ 景：影。⑥ 扶摇：旋风盘旋攀上。扞抱：缠绕转动。羊角：形容旋风如羊角转曲萦行。⑦ 经纪：经过、通过。⑧ 阊阖：升天之门。沦：进入。天门：上帝所居紫微宫门。⑨ 策：马鞭。锻：作锻，马鞭末端的尖刺。⑩ 舆：车厢。⑪ 骤：马疾步，指急驰。⑫ 雨师：司雨之神，如毕星。风伯：风神，如箕星。⑬ 霄霓：虚无寂